

Prix des Lycéens Allemands /// Résultats du concours vidéo PDLA2024

L'Institut français d'Allemagne (IFA) et son partenaire Ernst Klett Sprachen (EKS), avec le soutien de la Fédération allemande des professeurs de français (Vdf), proposent le Prix des Lycéens Allemands (PDLA).

Etabli sur le modèle du Prix Goncourt des lycéens, il familiarise les jeunes apprenants du français avec la littérature francophone. Depuis 2019, le Prix se déroule en deux phases :

- ❖ Première phase : les élèves participent à des jurys littéraires successifs pour désigner le roman gagnant parmi trois titres présélectionnés.
- ❖ Seconde phase : les élèves sont invités à lire ce roman et à proposer une vidéo créative d'une minute.

Le PDLA2024 portait sur *Le Secret de Mona*, l'œuvre de Patrick Bard plébiscité lors du Prix des lycéens allemands – Le jury littéraire, en 2023. Ernst Klett Sprachen a publié une édition annotée pour faciliter l'étude de l'ouvrage.

Le Secret de Mona /// Patrick Bard rend hommage aux plus précaires

 [Lien vers la page dédiée PDLA sur le site d'Ernst Klett Sprachen](#)

Le Secret de Mona a été publié chez l'éditeur français Syros en 2020. Syros est une maison d'édition spécialisée dans la littérature jeunesse. Ce fut d'ailleurs l'une des maisons pionnières de la publication de romans jeunesse policiers ! Plus aucun mystère pour *Le Secret de Mona* : il fallait que l'ouvrage soit proposé par Syros.

Dans *Le Secret de Mona*, le destin est impitoyable : l'injustice, la précarité et un déterminisme social étouffant règnent dans la vie de Mona, la jeune protagoniste, tandis que son psychisme essaie de faire face avec résilience aux traumatismes. En utilisant les rouages du roman policier, Patrick Bard rend hommage à ceux qui tentent de garder la tête haute dans une France profonde souvent méconnue et par trop méprisée.

Résumé des éditions Syros : Le roman magistral de Patrick Bard sur une adolescente prête au plus inimaginable des mensonges pour ne pas être séparée de son jeune frère. Pendant des mois, Mona s'est efforcée d'être invisible aux yeux de tous, de s'effacer. Mais le jour où son petit frère a été pris d'une forte fièvre, elle a dû le conduire en urgence à l'hôpital. Sans cela, cette histoire aurait pu ne jamais commencer. Mona n'aurait pas grillé ce stop, les gendarmes ne l'auraient pas arrêtée. Quand ils ont découvert une fille un peu trop jeune au volant, ils ne savaient rien encore du secret de Mona.

Prix des Lycéens Allemands – Le concours vidéo /// Résultats de l'appel à réalisations PDLA2024

Pour la troisième édition du concours vidéo PDLA, l'appel à réalisation a été un réel succès. L'IFA a reçu **39 contributions** de **19 écoles** réparties dans **8 Länder**. Chaque vidéo a illustré un fort investissement linguistique, analytique et créatif de la part des élèves, ainsi qu'un engagement marqué des professeurs de français qui les ont accompagnés.

❖ CONSIGNES

L'appel à réalisations invitait les élèves dotés d'un niveau B1 minimum en français à étudier *Le Secret de Mona* pour se l'approprier avec liberté et créativité. A partir du texte, les élèves devaient réaliser une vidéo d'une minute maximum faisant échos aux thèmes, aux personnages ou à tout autre élément du texte. Le français devait être la langue utilisée. Les vidéos devaient être postées sur Instagram avec le [#PDLA2024](#) jusqu'au 2 février 2024 !

❖ COMITE DE SELECTION

Le comité de sélection, composé des représentants d'EKS, de l'IFA, de la VdF et de l'auteur Patrick Bard, félicite tous les participants ! La grande qualité et la créativité des élèves a épaté le comité de sélection. Les [vidéos postées sur Instagram](#) ont permis aux membres du comité de redécouvrir le texte à travers des approches profondes, multiples et résonant à bien des égards avec *Le Secret de Mona*.

Le comité de sélection s'est basé sur des critères comparables pour évaluer les vidéos : l'originalité de la réalisation, l'adéquation de la langue avec les contenus et la qualité technique de la vidéo sont autant de critères qui ont guidé le comité de sélection.

Dans le cadre du Prix des Lycéens Allemands – Le concours vidéo 2024 et dans le respect des critères énumérés dans l'appel à réalisations, le comité de sélection a décerné les prix suivants lors d'une remise du Prix des Lycéens Allemands en ligne en présence de Patrick Bard le 18 avril 2024 :

- 1) **Premier prix** : La bande-annonce pour « Le secret de Mona » / Classe 11 FR1 / Europa-Gymnasium Wörth / Rhénanie Palatinat /// [Lien vers la vidéo](#)
- 2) **Deuxième prix** : La vidéo de Johanna, Evelin, Maya et Oli / Gymnasium Pierre Trudeau / Saxe-Anhalt /// [Lien vers la vidéo](#)
- 3) **Troisième prix** : La vidéo de Marta Grossmann-Hensel et Charmelle Ngueleu Pouaha du Französisch LK Q2 / John-Lennon-Gymnasium / Berlin /// [Lien vers la vidéo](#)
- ✓ **Prix du public** : La vidéo de Johanna, Melina et Clara / Gymnasium Pierre Trudeau / Saxe-Anhalt /// [Lien vers la vidéo](#)

Récompenses /// Pour les groupes gagnants

En récompense, Patrick Bard se rendra dans les établissements gagnants lors d'une tournée d'auteur entre le 21 avril 2024 et le 26 avril 2024. Retrouvez les étapes de la tournée sur [@franzoesisch_in_der_schule](#). Selon leur classement, les groupes ont aussi reçu des lots de livre de la part d'EKS.

Le Prix des Lycéens Allemands continue /// En 2024-2025, le Prix des Lycéens Allemands – Jury littéraire est de retour !

Restez informé ! En 2024-2025, le Prix des Lycéens Allemands entre dans la phase des jurys littéraires. Durant cette phase, le comité de lecture composé de l'IFA, d'EKS et de la VdF proposent trois romans de littérature jeunesse francophone.

Les élèves dotés d'un niveau minimum B2 sont invités à participer à divers jurys littéraires en français pour élire le roman PDLA parmi les trois titres présélectionnés ! Les trois romans en lice seront bientôt dévoilés. Restez connecté !



[Page dédiée PDLA IFA](#)
[Page dédiée PDLA Klett](#)



[sur Facebook](#)



[sur Instagram](#)

Prix des lycéens allemands /// Ergebnisse des Videowettbewerbs PDLA2024

Der Prix des lycéens allemands (PDLA) ist eine Initiative des Institut français Deutschland (IFA) in Zusammenarbeit mit Ernst Klett Sprachen (EKS) und mit der Unterstützung der Vereinigung der Französischlehrerinnen und -lehrer (VdF).

Nach dem Beispiel des *Prix Goncourt des lycéens* bringt der PDLA jungen Französischlernenden französischsprachige Literatur nahe. Seit 2019 ist der PDLA in zwei Phasen gegliedert:

- ❖ Erste Phase: Einige Schülerinnen und Schüler werden zu Jury-Mitgliedern und küren stellvertretend für ihre Klasse bzw. für ihr Bundesland unter drei ausgewählten Romanen den Gewinnerroman.
- ❖ Zweite Phase: Die Schülerinnen und Schüler bringen ihre individuelle Interpretation dieses Romans durch ein einminütiges Video zum Ausdruck.

2023 kürte die Jury des Prix des lycéens allemands *Le Secret de Mona* von Patrick Bard zum Gewinnerroman. Ernst Klett Sprachen veröffentlichte eine kommentierte Ausgabe, um die Lektüre des Buches zu erleichtern.

Le Secret de Mona /// Patrick Bard rückt Menschen in prekären Lebenssituationen in den Mittelpunkt



[Link zur PDLA-Website auf der Internetseite des Ernst Klett Sprachen Verlags](#)

Le Secret de Mona wurde 2020 beim französischen Verlag Syros veröffentlicht, der sich auf Kinder- und Jugendliteratur spezialisiert hat. Zudem gehörte er zu den ersten Verlagen, die Kinderkriminalromane veröffentlichten. Kein Wunder also, dass *Le Secret de Mona* von Syros verlegt wurde!

In *Le Secret de Mona* ist das Schicksal erbarmungslos: Ungerechtigkeit, Unsicherheit und ein erdrückender sozialer Determinismus beherrschen das Leben der jungen Protagonistin Mona, während ihre Psyche versucht, den Traumata etwas entgegenzusetzen. Patrick Bard bedient sich der Erzählelemente eines Krimis und stellt Menschen in den Mittelpunkt, die versuchen, in einem oft verkannten und allzu sehr verachteten traditionell geprägten Frankreich nicht den Mut zu verlieren.

Zusammenfassung des Syros-Verlags:

Patrick Bards meisterhafter Roman über eine Teenagerin, die zu den unvorstellbarsten Lügen bereit ist, um nicht von ihrem jüngeren Bruder getrennt zu werden. Monatelang versucht Mona, für alle unsichtbar zu sein, sich in den Hintergrund zu drängen. Doch als ihr kleiner Bruder hohes Fieber bekommt, muss sie ihn schnellstens in Krankenhaus bringen. Dieser Zwischenfall ist der Beginn ihrer Geschichte. Hätte Mona das Stoppschild nicht überfahren, hätten die Polizisten sie nicht angehalten. Als sie ein etwas zu junges Mädchen hinter dem Steuer sehen, wissen sie noch nichts von Monas Geheimnis.

Prix des lycéens allemands – Der Videowettbewerb /// Ergebnisse des Aufrufs zum Mitmachen PDLA2024

Der Aufruf zum Mitmachen für die dritte Ausgabe des Videowettbewerbs PDLA war ein voller Erfolg. Beim IFA gingen **39 Beiträge** von **19 Schulen** aus **8 Bundesländern** ein. Jedes Video zeugte vom großen sprachlichen, analytischen und kreativen Einsatz der Schülerinnen und Schüler sowie dem starken Engagement der sie begleitenden Französischlehrkräfte.

❖ HINWEISE

Im Rahmen des Videowettbewerbs waren Schülerinnen und Schüler ab einem B1-Französischniveau dazu aufgerufen, sich mit dem Buch *Le Secret de Mona* emotional und kreativ auseinanderzusetzen. Ihre Leseindrücke sollten in einem maximal einminütigen Videobeitrag münden und die Themen, Personen und alle anderen Elemente des Buches aufgreifen. Die Videos sollten auf Französisch sein und bis zum 2. Februar 2024 auf Instagram unter dem #[PDLA2024](#) eingereicht werden.

❖ AUSWAHLKOMITEE

Das Auswahlkomitee aus Vertreter*innen von Ernst Klett Sprachen, des Institut français Deutschland, der Vereinigung der Französischlehrer*innen e.V. (VdF) und des Autors Patrick Bard möchte zunächst allen Teilnehmenden seinen Glückwunsch aussprechen. Die hervorragende Qualität und Kreativität der Schülerinnen und Schüler haben das Komitee beeindruckt. Die auf [Instagram geposteten Videos](#) ermöglichten es den Mitgliedern des Komitees, den Text durch tiefgreifende und vielfältige Ansätze neu zu entdecken und so den Roman *Le Secret de Mona* in vielerlei Hinsicht nachhallen zu lassen.

Das Auswahlkomitee stützte sich bei der Bewertung der Videos auf vergleichbare Kriterien: Originalität, sprachliche und inhaltliche Angemessenheit sowie technische Qualität.

Die 4 Gewinnervideos wurden während der Online-Verleihung des Prix des lycéens allemands in Anwesenheit von Patrick Bard am 18. April 2024 bekanntgegeben:

- 1) **Erster Preis** : La bande-annonce pour « Le secret de Mona » / Classe 11 FR1 / Europa-Gymnasium Wörth / Rheinland-Pfalz /// [Lien vers la vidéo](#)
- 2) **Zweiter prix** : La vidéo de Johanna, Evelin, Maya et Oli / Gymnasium Pierre Trudeau / Sachsen-Anhalt /// [Link zum Video](#)
- 3) **Dritter Preis** : Das Video von Marta Grossmann-Hensel und Charmelle Ngueleu Pouaha der Französisch LK Q2 / John-Lennon-Gymnasium / Berlin /// [Link zum Video](#)
- ✓ **Publikumspreis** : Das Video von Johanna, Melina und Clara / Gymnasium Pierre Trudeau / Sachsen-Anhalt /// [Link zum Video](#)

Preise /// Für die Gewinner-Gruppen

Als Belohnung wird Patrick Bard die Gewinnerschulen auf einer Autorentour zwischen dem 21. April 2024 und dem 26. April 2024 besuchen. Die Stationen der Tournee finden Sie unter [@franzoesisch_in_der_schule](#). Je nach Platzierung erhielten die Gruppen außerdem Buchpakete von EKS.

Der Prix des lycéens allemands geht in eine neue Runde /// Auch 2024-2025 gibt es eine neue Ausgabe des Prix des lycéens allemands – Jury littéraire!

Bleiben Sie auf dem Laufenden! 2024-2025 startet Phase 1 des Prix des lycéens allemands mit den *jury*s littéraires. Während dieser Phase schlägt das Auswahlkomitee aus Vertreter*innen von Ernst Klett Sprachen (EKS), des Institut français Deutschland (IFA) und der Vereinigung der Französischlehrer*innen e.V. (VdF) drei Jugendromane auf Französisch vor.

Die Schülerinnen und Schüler ab einem B2-Französischniveau sind eingeladen, in verschiedenen Jurys ihren Lieblingsroman für den PDLA aus drei nominierten Werken auszuwählen.

Die drei vorausgewählten Werke werden in Kürze bekanntgegeben. Bleiben Sie am Ball!



[Website zum PDLA IFA](#)
[Website zum PDLA Klett](#)



[Facebook](#)



[Instagram](#)